

## MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS

F. 83 — 1360

17 JUIN 1983. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 31 août 1978 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Office régulateur de la Navigation intérieure

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1er, modifié par l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967;

Vu l'arrêté royal du 3 décembre 1968 portant refonte du statut de l'Office régulateur de la Navigation intérieure;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment les articles 3, § 1er, 12°, 36 et 37;

Vu l'arrêté royal du 8 mars 1976 étendant à l'Office régulateur de la Navigation intérieure le champ d'application de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'arrêté royal du 31 août 1978 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Office régulateur de la Navigation intérieure;

Vu l'arrêté royal du 15 février 1982 fixant le cadre organique du personnel de l'Office régulateur de la Navigation intérieure;

Vu l'avis du Commissaire, lequel exerce les pouvoirs qui ont été attribués au conseil de direction de l'Office régulateur de la Navigation intérieure;

Vu l'avis du Comité de consultation syndicale de l'Office régulateur de la Navigation intérieure;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique et de Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, donné le 29 avril 1983;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Au tableau annexé à l'arrêté royal du 31 août 1978 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Office régulateur de la Navigation intérieure, les grades suivants sont insérés sous le titre « I. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue néerlandaise » et sous le titre « III. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue française » :

## Personnel administratif

Au rang 22 : Traducteur.  
Au rang 24 : Traducteur principal.  
Au rang 25 : Chef bureau de tour de 1re classe.  
Traducteur en chef.  
Au rang 11 : Commissaire adjoint.

Art. 2. Dans le même tableau, la mention « Grade supprimé » est insérée sous la rubrique « rang 21 ».

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er mars 1982.

## MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

N. 83 — 1360

17 JUNI 1983. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 augustus 1978 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de personeelsleden van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart kunnen titularis zijn

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 december 1968 houdende omwending van het statuut van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op de artikelen 3, § 1, 12°, 36 en 37;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 maart 1976 tot uitbreiding aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart van de werkingssfeer van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 augustus 1978 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de personeelsleden van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart kunnen titularis zijn;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 februari 1982 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart;

Gelet op het advies van de Commissaris, die de bevoegdheden uitoefent welke aan de directieraad van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart verleend zijn;

Gelet op het advies van de Syndicale Raad van Advies van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt en van Onze Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, gegeven op 29 april 1983;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de tabel gevoegd bij het koninklijk besluit van 31 augustus 1978 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de personeelsleden van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart kunnen titularis zijn, worden de volgende graden ingevoegd onder het opschrift « I. Alfabetische rangschikking van de Nederlandse benamingen » en onder het opschrift « II. Alfabetische rangschikking van de Franse benamingen » :

## Administratief personeel

In rang 22 : Vertaler.  
In rang 24 : Eerste vertaler.  
In rang 25 : Chef bureaukantoor 1e klasse.  
Hoofdvertaler.  
In rang 11 : Adjunct-commissaris.

Art. 2. In dezelfde tabel onder de rubriek « rang 21 » wordt de vermelding « Afschafte graad » ingevoerd.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 1982.

Art. 4. Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 1983.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Communications  
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,

H. DE CROO

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL**

F. 83 — 1361

10 JUIN 1983. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 avril 1983, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, fixant une prime de fin d'année pour 1982 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la pêche maritime;  
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 21 avril 1983, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, fixant une prime de fin d'année pour 1982.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 1983.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE

Annexe

Commission paritaire de la pêche maritime

Convention collective de travail du 21 avril 1983

Fixation d'une prime de fin d'année pour 1982

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique à tous les employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la pêche maritime, à l'exception du personnel navigant, des déchargeurs, des rassembleurs, des trieurs de poissons et des ouvriers et ouvrières occupés par la S.C. « Onderlinge Visafslag » à Ostende.

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Art. 4. Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 juni 1983.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen  
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

H. DE CROO

**MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID**

N. 83 — 1361

10 JUNI 1983. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 april 1983, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, tot vaststelling van een eindejaarspremie voor 1982 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de zeevisserij;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 21 april 1983, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, tot vaststelling van een eindejaarspremie voor 1982.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juni 1983.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE

Bijlage

Paritair Comité voor de zeevisserij

Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 april 1983

Vaststelling van een eindejaarspremie voor 1982

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de zeevisserij, met uitzondering van het varend personeel, de vislossers, visrapers, vissorteerders en de werklieden en werksters die zijn tewerkgesteld door de S.V. « Onderlinge Visafslag » te Oostende.

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.